







## 4 ETTELA'AT

## وحوادث

ایران با سه پیروزی متولی برای تعیین سرگردانی می‌رود  
قیم والیبال جوانان ایران ژاپنی‌ها را شکست داد

نهایی برای جوانان آساتیر خواهد  
بود. دوازده نتیجه در سالان ایسل

مجمعه‌نشینی از افراد تهران از روی  
پیش‌بینی، به طور قطع و چون پیش  
نم کرده‌جنبی، ایران، چن و پایه  
برگزار کنند نیمه‌نهایی و پایانی این  
دیدار را کنند. نیمه‌نهایی و پایانی،  
سریانی‌کار گروه او و شش نم چن،  
دیدارهای است. چنان‌چه تمثیل ایران  
تواند کرد چنی‌را این‌باره بازی نماید.  
تایوان، هند، پاکستان، امارات متحده  
نهایی برای این‌تایفه را خواهد دارد.  
نهایی و فوایستن در گروه دوم قرار  
گشته از ستایل پروردیدن به دیدار  
دارند.

## از گوش و کنار دنیا

## چین، پیروزی کشور جهان است

یکن. «جانگون فان» نیس انجمن کهنسالان چن اعلام کرد، این  
کشور با داشتن ۲۰ میلیون کهنسال، پرترین کشور جهان است.  
خبر گزاری از شنی هر روز شنبه به تقلیل از گوش اشاره کرد،  
بیست، تعداد افراد کهنسال چن با ۱۳۰ میلیون نفر خواهد رسید که  
در صد جمعیت کشور است.

## هات پیروزی - ۵ - پرتاب شد

تهران - واحد مرکزی خبر: یک ماهور مخبر اخباری نام «هات پرداز - ۵»  
متعلق به سازمان اریایی «اویل سات» روز جمعه با یک موشک اطلس از  
مرکز فضایی کنندی در «دیپ کالانوال» به پرتاب شد.  
به گزارش خبر گزاری فرانس، پرتابهای این موشک اطلس فی  
پایکار نزدیک انجام شد، زمانی صورت گردید که همان هفته موشک  
اریایی از این نزدیکی انجام شد. سات، دیوی ۲۰، را در میان قرار داده است.  
ماهوارهای این ایجاد - ۵ - بوسیله کمیابی امانت امارکنی «اساخته شده  
سه تن وزن دارد که سنتین میان ماهواره ساخته شده تا اموری به شمار  
می‌آید. از این ماهواره برای تزویی شبکه‌های تلویزیونی و رادیویی همچنین  
رسویس‌های چند منظوره رسانه‌های جمعی در اروپا و آفریقا و خاور میانه  
استفاده خواهد شد.

## پیک چهارم جوانان ژاپنی‌ها با ازدواج فیتنست

توبکو - ایران: وزارت بهداشت و رفاه این با تشارک رگارشی اعلام کرد از  
هر چهار نفر ژاپنی، یک نفر از آنان تمایلی به ازدواج ندارد و این روند در حال  
افزاش است.

این چهارم که روز معمه متشترش دشنهای دهد، سیاری از افراد  
بالای ۲۵ سال از این معتقدند که ازدواج توجه خودی برای این بزرگ ندارد.  
بر اساس سنتهای دیرین، خوشان از این ازدواج را بالاترین «آرزو» و  
پرسان نیز آن اندامی که مادرانگی داشتند این کشور هم اینکه  
بدندگی مسئله معرفی کردند که این که ازدواج ندارد.

## طلاوه‌های خالق انتقال گاز روز اینجه جهان آغاز به کار کرد

تهران - واحد مرکزی خبر: روز مجمعه طولانی ترین خط لوله انتقال گاز  
زیر آئی چهان، به طول ۸۵۰ کیلومتر بین نروژ و فرانسه در مارسی در  
نریکی دو تکن افتتاح شد.  
به گزارش خبر گزاری آلمان از «دونکرک»، «لیویل رویسین» تاخت  
وزیر فرانسه «گلیک» که بونویل همایشی از خود را در پاریس برگزار  
کار این طبقه لوله در «روفر» که خواستار گاز از شمال نروژ را به  
ایستادگاه فرانسه در سال پنگونه هاصل می‌کند، شرکت کردند.  
«نونویل» گفت: این روزه ۵/۶ میلیارد دلاری از همکاری و یکلار چگونه از این روزه  
تا اواسط سال ۱۵ درصد از کار مصرفی کشوارهای عرضه اتحادیه  
اروپا فرادر است از «نورفر» پنگند.

## سالروز یاد خواجه شمس الدین محمد حافظ

باقی از صفحه ۶  
مظفری است که ظاهر آشکار گرد حافظ بوده است چون شاهنصور شیراز را گرفت  
حافظ صیده‌ای به این مطلع از احمد گفت: «که نهاده شادان شده است».

حوزه اسحر نهاد حسابت از خدا شدم می‌شی  
بعنی غلام شاهم و سوگندی خودم  
ساقی ساکه از مدد بخت کارسان

کامی که خواستم خدا شدم  
جامی بد که باز شهادی روی شاه  
پیشه رهارهای جوان در

ستی به آب یک دو عنی کلندن دست  
من ساخته‌های پیش خراب است

شکر خدا که باز این اوج بارگاه  
طاوس عرش می‌شود

نام ز کارنامه عشق محبو باد  
گر جز محبیت تبود شغل دیگر  
در میان غلهای حافظ دو غزل نیز هست که حافظ شاهنصور را دامح نموده  
بکی به مطلع:

الای طوطی گویای اسرا  
مدادا خالیت شکر ز منقار  
چه بود این که زد پرده مطری  
که می‌رقصدن باهم مست و هشیار  
به یمن رایت منصور شاهی  
علم شد حافظ اندر نظم اشعار

و دو دیگر به مطلع:  
گرچه ماندگان پادشاهیم  
پاشان مالک صبح گم

گنج در آستین و کیسه‌های  
جام گیتی نما و خاکره رهیم  
هوشیار حضور و مستغور  
بهر توحید و غرقه گهیم

شاه بیدار بخت راه رشب  
مانگه بان افسر و کله میم  
گو غنیمت شمار صحبت ما  
که تو در خواب و مایه دیده گهیم

حافظ در این اوقات که غزل و قصیده در مدح شاهنصور گفته در خود  
هشاده باشند و اندلس بوده است و دری ایام که ماندگان جوان و زمان میان

سالی در سالخود گی که شاهنصور می‌گفت: «من گفته است: چون

صحيح گذانم دهن سه نهضه شمس الدین محمد حافظ - بنار نوشته دیق و  
شاهنصور مظفری در شیراز و غافت بافت و به خاک سپرده شد و  
بی گمان شاهنصور در تجلیل از او کوشیده و در ریاض استاد خود به سوک

نشسته است.

جهنگیر بن محمد بن حسن، مشهور به جهیزی می‌داند تاریخ بزد نیز در یک  
دویستی تاریخ و قافت حافظ اسرا ایل ایل ضبط گرفته و روایات دیگر مأخذ درستی  
ناردن.

به هفتاد و نوی و دیگر به حکم لمیزی  
چهان اهل هنر در جوار حرمت شد  
یگانه سعدی شاهی محمد حافظ  
از این سرچاچه راه خاص و عام است. تا و آثار جاویدان او تا  
جهان هست و زبان شیوا فارسی وجود دارد، زنده و جاوده خواهد بود.

خود از این پیش گفته است:

بر سر ترتیب ماجnoon گنری هست خواه  
که زیارتگاه رندان جهان خواهد بود



سومین بازی در گم اول مغورو پای به  
میدان استادیا کشته است. ایلانهای اشیاء  
بازی ساده‌گلوب است. استار الیا شادی  
که در میان بازی جوانان ایرانی در  
آنچه ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم  
نکرد و ۱۵/۱ نویست برای مدت  
کوتاهی شامان باند. اماده سه گم  
متوالی جوانان ایران با سرعت داده  
شکل و قابل اعتماد بودند.

برتری مطلق

در دوین بازی جوانان ایران در

رقبای ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم  
قطع قرار گرفتند. در این دیدار که به  
قضایات «جن شن آن» از تیوان (دور) اول  
و ایلانگ ایلانهای ایلانهای آسیا بر پیش  
بر پرخوازی بازی می‌گردیدند. همراهی  
اسیاکهای ایلانهای ایلانهای آسیا برای  
خط. فعالیت عالی بازی را

تحت الشاعر قدرت و نوان خود

قرداده بود. در این دیدار محمد

اویلیانی، نادی، شریعت، قدم و اد به  
روجوانان ۱۵ بر ایلانهای ایلانهای آسیا

که در مقابل گل زبان ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم  
قدرت خود سازد. در ایلانهای ایلانهای آسیا

که ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم  
ریخته لایه‌ای بینی با پیچه‌های

توانی خود موده تیم برای زیرین

شکل که حسکه کرد از آردو و کم

اشتباخته‌این سهها را تاریخ کرد. جوانان

ایران که مصطفی کاخانه سرمدی برای  
کیم سوم به میان فرستاد.

کار داشتند، در بازی پنجه گرد در

تیم و ایلانهای ایلانهای آسیا

بر قدرت خودی برای ایلانهای ایلانهای آسیا

برای ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم

نیز چهارمین باخت داده شد.

استفلاطی ها که بازی در گل زندگان

در گل زندگان را بازی کردند. ایلانهای ایلانهای آسیا

بازی می‌گردیدند. ایلانهای ایلانهای آسیا

که در مقابل گل زبان ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم

قدرت خود سازد. در ایلانهای ایلانهای آسیا

که ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم

ریخته لایه‌ای بینی با پیچه‌های

توانی خود موده تیم برای زیرین

شکل که حسکه کرد از آردو و کم

اشتباخته‌این سهها را تاریخ کرد. جوانان

ایران که مصطفی کاخانه سرمدی برای

کیم سوم به میان فرستاد.

را باست شکسته و پیاله یک گل مسأله

پیش از این دیدار ایلانهای ایلانهای آسیا

که در مقابل گل زبان ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم

قدرت خود سازد. در ایلانهای ایلانهای آسیا

که ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم

ریخته لایه‌ای بینی با پیچه‌های

توانی خود موده تیم برای زیرین

شکل که حسکه کرد از آردو و کم

اشتباخته‌این سهها را تاریخ کرد. جوانان

ایران که مصطفی کاخانه سرمدی برای

کیم سوم به میان فرستاد.

را باست شکسته و پیاله یک گل مسأله

پیش از این دیدار ایلانهای ایلانهای آسیا

که در مقابل گل زبان ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم

قدرت خود سازد. در ایلانهای ایلانهای آسیا

که ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم

ریخته لایه‌ای بینی با پیچه‌های

توانی خود موده تیم برای زیرین

شکل که حسکه کرد از آردو و کم

اشتباخته‌این سهها را تاریخ کرد. جوانان

ایران که مصطفی کاخانه سرمدی برای

کیم سوم به میان فرستاد.

را باست شکسته و پیاله یک گل مسأله

پیش از این دیدار ایلانهای ایلانهای آسیا

که در مقابل گل زبان ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم

قدرت خود سازد. در ایلانهای ایلانهای آسیا

که ایلانهای ایلانهای آسیا برای تیم

ریخته لایه‌ای بینی با پیچه‌های

توانی خود موده تیم برای زیرین

شکل که حسکه کرد از آردو و کم

اشتباخته‌این سهها را تاریخ کرد. جوانان

ایران که مصطفی کاخانه سرمدی برای

کیم سوم به میان فرستاد.





## دکترای پزشکی

DOCTOR OF MEDICINE

International  
Medical School  
Admissions Service

قابل توجه فارغ التحصیلان دبیرستان، دانشجویان مایل به ادامه تحصیل در طب (M.D.)، و کلیه علاقمندان رشته پزشکی

دکتر داده فدانی فرد شماره ای پزشکی مورد تائید «سازمان جهانی بهداشت» در اروپا، کارایی و مکریک، با هزینه بسیار مناسب در صورت نیاز تامین کمک هزینه تحصیلی برای می کند. وی همچنین شماره ای، پس از پایان دوره تحصیل و اخذ مدرک M.D. برای گذراندن دوره تحصیلی در پیمانه ای آمریکا همراهی و راهنمایی خواهد کرد.

برای کسب اطلاعات بیشتر و دریافت فرمایه بست نام با مؤسسه بین المللی خدمات پذیرشی تماشی پزشکی نهاد نمائید.  
International Medical School Admissions Service, 19 E. Market St., Corning, Ny 14830

607-936-1720 or 1-888-41-IMSAS (46727)

## گرین کارت ویزه متخصصان رشته کامپیوتر

دفتر مهاجرتی ما با همکاری آژانسی کاریابی می تواند ویزا III و درنهایت اخذ گرین کارت متخصصان کامپیوترا را که در رشته های مخصوص تخصص دارند و از سراسر دنیا عالمیت ده فعالیت در زمینه شخص خود در آمریکا باشدند اخذ نمایند.

لذا خواهشمند است رساله RESUME فقط با نکس باین دفتر تماس حاصل نمایند.  
TEL: (818) 240-2228 FAX: (818) 543-0436

A. GHARIB SERVICES

418 NOLAN AVE.

GLENDALE, CA 91202

آریانس هواپیمایی

آریانس مسافرتی

آریانس تراول

IATA

به مدیریت علی ولاتی

برابری های مناسب به کلیه

نقاط جهان با شرکت های مختلف

هواپیمایی، قبل از تهیه بلیط و

باقیت ارسال فایل اتمامی

حاصل فرمایید:

تهران فرانکفورت با بریل و

بالعکس: یکسره از ۴۹ مارک،

دوره از ۳۶ مارک، تهران-

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، آستریاد-

دوسره از ۴۹ مارک، آستریاد-

تهران: یکسره از ۷۵ مارک، دوسره از

۸۵ مارک، پاریس: یکسره از ۴۹ مارک،

دوسره از ۳۶ مارک، مارک،

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، روزیخ-

پاریس: یکسره از ۵۹ مارک، دوسره از

۴۹ مارک، فرانکفورت: لندن:

یکسره از ۱۳۹ مارک، مارک، دوسره از ۱۱۹

آستریاد: فرانکفورت: پاریس: یکسره از ۱۱۹

مارک، هامبورگ: یکسره از ۸۵

مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، دوسره از

۷۵ مارک، تهران: یکسره از ۲۹ مارک، دوسره از

۴۹ مارک، شهرباز: یکسره از ۷۷

۴۹ مارک، فرانکفورت: مادرید:

مارک، مارک، ۲۵۹ مارک، پاریس: یکسره از

۱۳۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: فرانکفورت: پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، هامبورگ: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲۹ مارک، پاریس: یکسره از ۱۱۹

آستریاد: یکسره از ۲





## Russian fuel, power engineering minister to visit Iran

TEHRAN - The Russian Fuel and Power Engineering Minister Sergei Generalov will visit Tehran at the invitation of Iranian Oil Minister, Bijan Namdar Zanganeh, in late November.

In a meeting on Friday, Generalov and the Iranian Ambassador to Russia Mehdi Safri discussed, preparing the grounds for the visit, expansion of cooperation in the fields of oil and gas, particularly in the Caspian Sea and policy coordination at the international oil markets, IRNA reported.

Generalov expressed hope that bilateral, regional and international cooperation between the two countries expand in the future.

He also said that Iran and Russia, as two major oil exporting countries can play an influential role in boosting and stabilizing oil prices.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1074, MONDAY, OCT. 12, 1998

## Iran, Spain keen to expand bilateral relations

TEHRAN - Speaker of Iranian Parliament Ali Akbar Nateq-Nouri and President of Spanish Congress of Deputies Fedrico Trio on Thursday called for expansion of Tehran-Madrid cooperation.

The two parliament speakers held their first round of talks in Madrid and exchanged views on regional and global issues, IRNA reported from the Spanish capital.

Nateq-Nouri said Iran is willing to upgrade trade and commercial relations with Spain. There exists appropriate grounds for Spanish investments in Iran, he added.

The Iranian parliamentary delegation arrived in Madrid on Wednesday at the invitation of Fedrico Trio.

Spanish Prime Minister Jose Maria Anzar in a meeting with Nateq-Nouri on Thursday said that Spain seeks to expand its ties with

years and also a rich Islamic cultural heritage, adding that Iran is keen on developing close cultural relations with Spain.

It is estimated that the Muslims population in Spain exceeds 300,000.

Nateq-Nouri said Iran is an important country in the Middle East region and figures prominently in the regional and global equations.

Nateq-Nouri for his part announced Iran's readiness to expand its cooperation with Spain.

He also thanked the Spanish government for its condemnation of the murder of the Iranian diplomats and journalist by the Afghan Taliban militia.

The two sides also dis-

cussed Afghan and Kosovo crises, developments in the Middle East region and Iran-EU relations.

Spanish Foreign Minister Abel Matutes told Nateq-Nouri on Friday that his country was determined to expand and consolidate ties with Iran.

Voicing Spain's interest in making joint investments with Iran in major projects, Matutes said he was planning to visit Tehran early next year to explore avenues to boost ties with Tehran and to hold talks with Iranian officials.

He added that Spain was interested in an active presence in the Central Asian markets through Iran.

Nateq-Nouri said the two countries' potential and capabilities compel them to further consolidate their relations. Meanwhile, on Friday evening, Nateq-Nouri and Trio signed a letter of understanding stressing consolidation and strengthening of ties.

According to the letter, talks will continue in future for signing of a Tehran-Madrid cooperation agreement, the letter further supported formation of a parliamentary friendship group in future.

The parliament speaker also visited the historical sites of the Islamic civilization in the two cities of Granada and Cordoba Friday evening.

The Iranian Parliament speaker on Saturday briefed the Spanish mass media on Iran's stands towards the latest regional and international developments.

On critical situation in

Afghanistan, he said that the Islamic Republic of Iran considers the government of President Burhaneddin Rabban as the legal Afghan government.

On the deployment of Iranian military forces along the border with the war-torn Afghanistan, he said that the forces have been dispatched to the region to safeguard the country's national security.

On Tehran-Islamabad relations, he noted that Pakistan is an Islamic country and a friend of Iran, but it has not taken an appropriate stand towards Taliban, he added.

Answering a question on Iran's role in settlement of Syria-Turkey dispute, he said that the Islamic Republic of Iran, as the current chairman of the Organization of the Islamic Conference is making great efforts to mediate between the two countries in order to ease the existing tension.

Referring to status of religious minorities in Iran, the speaker stressed that all religious minorities living in Iran enjoy full freedom.

Turning to relations between Iran and the European Union, he said that the Islamic Republic enjoys friendly relations with the EU.

On Tehran-Madrid bilateral cooperation, Nateq-Nouri said that the two countries are determined to further expand bilateral relations.

The Majlis speaker and his delegation returned home Sunday morning at the end of a seven-day visit to two European countries of Italy and Spain.

Foreign Ministry spokesman:

No new ruling on German businessman

TEHRAN - Spokesman of Iran's Foreign Ministry Mahmoud Mohammadi said here Saturday that despite unconfirmed reports in a number of newspapers, no new ruling had been issued in dealing with German businessman Helmut Hofer.

He said the court of first instance had given him a death sentence against which Hofer had appealed and which was subsequently forwarded to the Supreme Court of Iran earlier on, IRNA reported.

Mohammadi said after Hofer's appeals against the ruling of the court of first instance his case had been sent to another court for routine examination of any possible errors which, he said, is the usual practice for proceedings before they get to the Supreme Court.

He said both Hofer and his lawyer are informed about the procedure followed for his case, and added that no new ruling had been issued by the prosecution at the present level.

Hofer, 57, has been sentenced to death by the court of first instance for illegitimate relations with a Muslim woman.

UK minister:

Caspian pipelines must be commercially based

TEHRAN - British Foreign Office Minister Joyce Quin says that the exploration of Caspian oil and gas presents great technical challenges that are compounded by substantial geographical and political problems.

In a slight against U.S. policy of trying to exclude Iran from the development of the Caspian's energy reserves, she told an international oil conference in Kazakhstan Wednesday that the sheer scale and cost of the task was beyond anyone government or firm, IRNA reported from London.

"The exploration, development and export of oil and gas from the region requires above all a common effort by the independent states of the region and the energy companies, supported by neighboring countries and by interested countries," Quin said. She also made an indirect criticism of Washington's hostility towards Iran being used as an export route, saying that pipeline decisions were "largely for the companies concerned" and must be "commercially viable." The British government believes strongly in the development of multiple pipelines, the minister with special responsibility for Europe and Central Asia said. At the conference, U.S. oil major Mobil made a direct attack on the U.S. stance against Iran, saying that Washington's reluctance to do business with Tehran was "doing more harm than good."

Brahimi made the remark in a press conference on the last day of his visit to Tehran before departing for Pakistan.

Referring to Iran and Pakistan as two important countries in the region, Brahimi said that cooperation between Iran and Pakistan can help put an end to the ongoing crisis in Afghanistan.

Brahimi further told reporters that on behalf of the U.N. Secretary General Kofi Annan, he would tell the Taliban that the Afghan nation has suffered enough and its plight deserves special attention.

Brahimi further reiterated the prevailing belief that Afghan peace is possible only through establishment of a broad-based government in the country.

On Taliban's request from him to pay an official visit to Afghanistan, Brahimi said that no agreement has yet been reached on the matter due to security problems in the country, adding that he would hold talks with the Taliban in Islamabad.

In an interview with IRNA, Kiyani noted that it was the second participation by the Islamic Republic of Iran in the biannual Defendory which opened last Tuesday in Piraeus, near Athens.

In the previous participation two years ago, the Iranian stand only displayed brochures and it was the first time that DIO displayed equipment in Defendory.

Kiyani, who led a 14-member Iranian delegation to the exhibition, said that he held talks and negotiations with tens of delegations from other countries.

Iran also signed a number of deals with some companies.

"Although the volume and value of the deals may not be very high but the important thing is that we have established contact with the parties," he said.

Noting that Western as well as East European countries took part in the exhibition, Kiyani said "since Iran has good relations with Greece both on the economic and political level, our participation would be useful for Iran."

## Increase in Japan's oil import from Iran

TEHRAN - Japan imported an average of 605,000 barrels of Iranian oil per day in August, showing a 86-percent increase compared to the figure of the same month last year.

The rise of Iran's oil export to Japan comes as Iran's import from that country has remained the same as that of last year.

According to the London-based magazine Global Markets, during August Japan has imported crude oil at an average rate of 4.42 million bpd which is one percent less than the figure in August last year.

While Japan has risen import of Iran's oil in August, it has decreased crude import from Saudi Arabia and UAE two main oil suppliers of Japan.

Kharrazi back from peace mission

## Positive signs seen from Syria, Turkey

TEHRAN - Foreign Minister Kamal Kharrazi returned home Friday night at the end of his mission to Syria and Turkey to find a political solution to the current rift between the two countries.

Upon arrival at Tehran's Mehrabad International Airport, Kharrazi told IRNA that his visit to Syria and Turkey took place at the initiative of President Mohammad Khatami-chairman of the Organization of Islamic Conference (OIC) -- to hear viewpoints of both the countries.

Kharrazi said that based on viewpoints of Turkish and Syrian officials and following consultations with President Khatami, Iran will relay these viewpoints to Damascus and Ankara.

He added that both countries have welcomed initiative to ease the present tension, said the Iranian foreign minister, adding that positive signs are now visible.

However, he stated, there is a difficult path ahead in order to arrive at a settlement to solve the current crisis between Syria and Ankara. "Time is needed to achieve a result," he added.

He expressed the hope that the rift between the two Muslim neighboring countries will be eased because, "the entire Islamic world is concerned about the present situation."

Kharrazi reiterated that all Muslim countries should make effort to help solve the crisis through peaceful means because, he said, only enemies of Islam will benefit from the situation.

Kharrazi said that Iran will continue its efforts and contacts for the settlement of the crisis.

Commander:  
Forces in Zulfaqar-2 maneuver  
ready for command

BIRJAND, Khorasan -

A military commander taking part in 'Zulfaqar-2' maneuvers said here Friday that last stages of the military war games have been conducted, adding that forces in the operational theater are awaiting order

of the army's chief command to launch the maneuvers.

Speaking after Friday congregational prayers here, Colonel Mohammad Hassan Mohammadi said that units of the ground, naval and air forces will display their potential in the course of the maneuvers, IRNA reported.

He pointed to the deployment of 200,000 forces and armored support units in the operational theater within 72 hours as unprecedented features of the maneuvers.

He said that forces deployed in the region are in full readiness to give a decisive response to any aggression of the enemy.

The army officer also thanked the residents and the executive officials of eastern border areas for cooperating with the military forces.

Colonel Mohammadi said that military forces stationed in Birjand border areas are deployed as support forces for operational units in Zulfaqar-2 maneuvers.

## Wide scope for Greece-Iran cooperation in defence industries

TEHRAN - Gholam-Ali Kiyani, the managing director of Iran's Defence Industries Organization (DIO) expressed satisfaction over the participation of Iran in the "Defendory '98" arms exhibition which ended in Athens Saturday.

In an interview with IRNA, Kiyani noted that it was the second participation by the Islamic Republic of Iran in the biannual Defendory which opened last Tuesday in Piraeus, near Athens.

In the previous participation two years ago, the Iranian stand only displayed brochures and it was the first time that DIO displayed equipment in Defendory.

Kiyani, who led a 14-member Iranian delegation to the exhibition, said that he held talks and negotiations with tens of delegations from other countries.

Iran also signed a number of deals with some companies.

"Although the volume and value of the deals may not be very high but the important thing is that we have established contact with the parties," he said.

Noting that Western as well as East European countries took part in the exhibition, Kiyani said "since Iran has good relations with Greece both on the economic and political level, our participation would be useful for Iran."

Besides getting a first-hand information on the defence industries of other countries, "it was also an opportunity to display our own products," he said.

There were 29 official national participation in the "10th International Specialized Exhibition of Conventional Systems for National Defence on Land, Sea and Air Defendory 98."

U.S., Russia and Germany were among the countries with official participation.

88 government and armed forces delegations were invited to the exhibition organized under the auspices of the Greek Defence Ministry.

Kiyani said because Iranian products are of high quality and price worthy, more and more buyers are interested in Iranian defence products.

Iran also signed a number of deals with some companies.

"Although the volume and value of the deals may not be very high but the important thing is that we have established contact with the parties," he said.

Noting that Western as well as East European countries took part in the exhibition, Kiyani said "since Iran has good relations with Greece both on the economic and political level, our participation would be useful for Iran."

He said he held "very useful" talks with Greek Defence Minister Akis Tsohatzopoulos on cooperation between Greek and Iranian defence companies.

He added that there was "wide scope for cooperation between the defence industries of Greece and Iran."

You can advertise in

**ETTELA'AT**  
International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}

Fax: 0171-250-0842 {Europe (London)}

Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}

Fax: (212)246-4332 {USA (New York)}

Plan and Budget Organization

PBO Mohammad Ali Najafi here on Saturday said that cultural and political development would figure more prominently in the Third Development Plan compared to the previous 5-year plans.

Speaking at a press conference, Najafi elaborated on the general outlines of the Third Economic, Social and Cultural Development Plan (to start in the year 2000), currently being produced by the PBO, IRNA reported.

"In the first and second economic, social and cultural development plans, economy was the focus figuring in 80 percent of the programs, while rest of the programs revolved around cultural and

social development in line with the ideals of the late Imam Khomeini and the Leader of the Islamic Revolution and consolidate civil society for upgrading the status of the female journalists.

Inviting all female Iranian journalists to join the association it called on them to provide their suggestions for the betterment of the association work.

The process for membership of and cooperation with the association will be announced later on.

urday.

Dr. Hassan Seddiq, head of the surgical team, told IRNA Saturday that for the operation on a woman patient who had earlier gone through a mastectomy operation,

first MRI cross-section images were taken of the unaffected side of her body and its three-dimensional image was developed with the help of a computer.

In the next step, the three-dimensional image was used to make an exact duplicate of the breast using tissues from her abdomen. The breast was then implanted on the damaged side. In this method, he said, prior to the operation the surgeon will study all geometrical and physical features of the patient, by using computers.

Dr. Seddiq said that with the help of MRI, the patient will not be exposed to radiation.

Dr. Alireza Darvish, a professor and a computer expert at Mazandaran University, said this method allows surgeons to model both soft and hard tissues, the difference being that for hard tissues CT images have to be used while for soft tissues MRI is the method of use.

In a bid to promote fair and exhibition-related activities, a bill will be presented to the Majlis in the near future.

The prominent Iranian doctor in addition to the said prize, has so far received several awards from world medical institutes and centers.

On achievements of the 24th trade fair, the Minister of Industries Gholamreza Shafei said that a large number of Iranian companies

have so far received international standard certificates.

He added that by receiving such certificates, the Iranian companies will be able to offer their products in foreign countries and thus help promote non-oil exports.

Referring to the country's great potentials in different sectors, the minister noted that the Islamic Republic produces a variety of raw materials.

Shafei stressed that the increase in number of countries attending this year's fair compared to last year indicate that Iran is enjoying an international importance